

**COEHERELEITUNG**

Anpassung an beliebigen Sender der Serie Interheco  
Um den Empfänger an den Sender anzuschließen, stellen Sie  
den Drehcharakter der Getriebestufe mit einem Schraub-  
schlüssel wie folgt ein:



**MEHRFACHBETRIEB**

Sollen sich mehrere Geräte zugleich schalten, so müssen diese mit der selben Getriebestufe betriebl werden. Dies kann beliebig oft vergeben werden.

**UNSER TIPP**

Die Einstellung des SENDERNUMMERS (A-P) sollte zuerst am Sender erfolgen. Danach wird ein allen anzuschließenden Empfängern ebenfalls dieser Buchstabe eingestellt. Zusätzlich erhält nun jeder Empfänger seinen „Codeprivat“ in Form einer Getriebestufe. Diese sollte bei 1 besetzen und fortlaufend vergeben werden.

**INSTRUCTIONS DE CORREGE**

Adaptation à l'importer quel émetteur de la série Interheco  
Afin d'adapter le récepteur à l'émetteur, réglez les 2 commutateurs rotatifs de la partie arrière de l'appareil avec un tourne-  
vis en procédant de la manière suivante:



**EXPLIATION MULTIPLE**

Si on commut volontairement plusieurs appareils, leur attribuer le même numéro d'appareil. Cela-ci peut être affecté autant de fois qu'on le veut.

**NOTRE SUGGESTION**

Ethaler le réglage du CANAL DE L'ÉMETTEUR (A-P) en commençant par l'émetteur. Ensuite, régler cada lettre au niveau de tous les récepteurs à commander. En outre, chaque récepteur reçoit son « code privé » sous la forme d'un numéro d'appareil. Celui-ci doit commencer par 1 et être affecté ou réglé de manière continue.

**ISTRUZIONI PER LA CODIFICA**

Allineamento ad un qualsiasi trasmettitore della serie Interheco  
Per allineare il ricevitore al radiomando, è necessario agire sui due selettivi rotativi sul retro dell'apparecchio usando un cacciavite:



**SERVIZIO MULTIPLO**

Se si intendono comandare più apparecchi simultaneamente, a questi si dovrà assegnare lo stesso codice. Uno stesso codice può essere assegnato ad un numero indefinito di apparecchi.

**NOI CONSIGLIAMO...**

...di iniziare con l'assegnazione del CANALE DI TRASMISSIONE (da A a P) sul telecomando e poi di effettuare la stessa impostazione su tutti gli apparecchi ricevitori da comandare. Ognuno di questi, infatti, verrà poi "personalizzato" con un proprio codice di apparecchio, impostato opportunamente con il numero 1 e proseguendo in sequenza numerica.

**INSTRUCCIONES DE CODIFICACION**

Ajuste en cualquier emisor de la serie Interheco  
Para adaptar el receptor al emisor, ajuste los dos interruptores giratorios en la parte posterior del aparato con un destornillador como se indica a continuación:



**USO MULTIPLE**

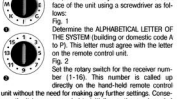
Si tiene la intención de enviar simultáneamente más de un aparato, todos ellos deben tener el mismo número. Podrá repetir dicho número en todo momento.

**NUUESTRO CONSEJO**

En primer lugar, deberá ajustarse el CANAL EMISION (del emisor de la "a" a la "p"). Después se ajustará asimismo todos los receptores que deban activarse, bajo la misma letra. Además, en este momento todos los receptores recibirán un "código privado" en forma de número de aparato. Dicho número debe comenzar con un 1 y debe ser ajustado y ajustado sucesivamente.

**CODING INSTRUCTIONS**

Adjust to any remote control units of the series Interheco  
To adjust the receiver to the remote control, set the two rotary switches on the back of the unit using a screwdriver as follows:



**MULTI-USE OPERATION**

If it is intended to operate a multiplicity of appliances at the same time, then these must be assigned with the same receiver number. This number can be assigned as often as required.

**OUR TIP**

The setting of the transmission channel (A to P) should be effected on the remote control unit. Accordingly, this letter is to be set on all receivers to be controlled. In addition, each appliance is now given its own "private code" in the form of a receiver number. This should commence with the assignment of 1 and should then continue on, designated (i.e. assigned) in successive progression.

**INSTRUÇÕES DE CODIFICAÇÃO**

Atribuição a qualquer telecomando da série Interheco  
Ajuste os dois seletivos rotativos situados na parte de trás do aparelho com a ajuda de uma chave de fendas, para atribuir o receptor ao emissor:



**MODO DE ACHIONAMENTO MULTÍPLIO**

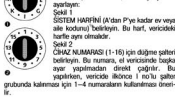
Se tiver a intenção de comandar vários aparelhos em simultâneo, a estes deverá atribuir-lhes o mesmo número de aparelho. Este mesmo número pode ser atribuído às vezes que forem necessárias.

**UMA DICHA**

A atribuição do CANAL DE TRANSMISSÃO (A a P) deve ser realizada primeiro no telecomando. Em seguida, deve ser realizada a mesma atribuição em todos os receptores a serem telecomandados. Adicionalmente, todos os receptores receberão um "código privado" a cada receptor sob a forma de número de identificação do aparelho. Este número deverá ser atribuído sequencialmente começando no 1.

**KODLAMA KILAVUCU**

Arbitrarli herhangi bir vericiye gijere ayarlan-  
mas Interheco  
Alcay vericiye gijere ayarlanmak icin, cihazin arka panelindeki iki rotatif butonu bir tornavida yardimiyle ayarlayiniz. Her butonun, vericiye gijere ayarlanmasi icin bir harf belirler.



**ÇOKLU İŞLETİM**

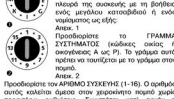
Birden fazla cihaz aynı zamanda devreye girilmesi isteniyorsa, bu cihazlara aynı cihaz numarası verilmesi gerekir. Bu numara istediğiniz kadar çok verilebilir.

**TAVSİYEMİZ**

Verici kanalını (A-P) ayarlamak için önce vericiye ayarlanmalıdır. Sonra bir harf, kumanda edilecek diğer cihazlara aynı şekilde ayarlanır. Her also cihaz için aynı numara girilmelidir. Örneğin her bir cihaz, 1 ile başlamelidir ve sürekli olarak artarak devam etmelidir.

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ**

Προσαρμόστε το δικό σας τηλέφωνο της σειράς Interheco  
Για να προσαρμόσετε το δικό σας τηλέφωνο στην κωδικοποίηση του πομπή, είναι απαραίτητο να ρυθμίσετε τους δύο περιστροφικούς διακόπτες στην οπίσθια πλευρά της συσκευής με τη βοήθεια ενός απλού κλειδιού.

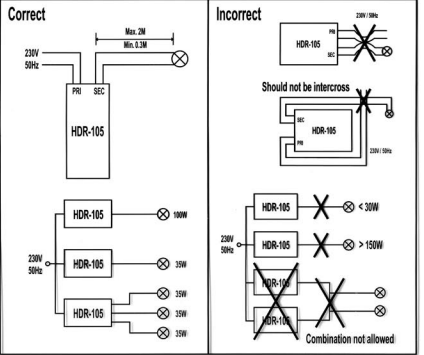


**ΜΕΘΥΣΤΡΟΦΗ ΤΗΣ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ**

Εάν επιθυμείτε να χειριστούν ομόχρονα περισσότερους συσκευές, θα πρέπει να φέρουν τον ίδιο αριθμό κωδικοποίησης. Ο αριθμός αυτός μπορεί να απονέμεται ανεπιτόχως.

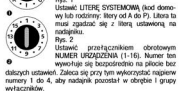
**Η ΣΥΜΒΟΥΛΗ ΜΑΣ**

Η ρύθμιση του ΚΑΝΑΛΟΥ ΕΜΙΣΙΟΝ (Α-Ρ) θα έπρεπε να γίνει κατ' αρχήν στον πομπή. Στη συνέχεια πρέπει να ρυθμιστούν όλοι οι δέκτες με την ίδια γράμμα αποστολής. Κατ' αρχήν απονέμεται ο κώδικας "ιδιωτικό" με τον αριθμό 1 και συνεχίζεται με τον αριθμό 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100.



## INSTRUKCJA KODOWANIA

Dostosowanie do dowolnego nadajnika serie **Interlecho**. Aby dostosować odbornik do nadajnika, należy ustawić włącznikiem 2 przelącznikami obrotowe na trybie: **SCANCE** urządzenia w następujący sposób:



Ustaw: **LITERE, SYSTEMOWA** (kod domowy lub rodzinny: **litery** od A do P). Litera to musi zgodnie z 2 literą ustawień na nadajniku.  
 Rys. 2  
 Ustawie: **przelącznikiem obrotowym NUMER URZĄDZENIA** (1-16). Numer ten wywołuje się bezpośrednio na płozie bez dalszych ustaleń. Zależy to przy tym wykształcić naprawy: numery 1 do 4, aby nadajnik pozostał w obrębie 1 grupy włączników.

## PRACA WŁOCHOWA

Jeśli chcemy wdrożyć sterownik urządzenia, należy im nadać ten sam numer urządzenia. Numer ten można przydać do dowolnego cyfry.

## NASZA PADA

KANAŁ NADAWCZY (A - P) należy napisać ustawio na nadajniku. Po czym literę tę ustawić się również na wszystkich odbornikach, których chcemy sterować. Dodatkowo każdy odbornik otrzymał ten sam „rodzimy kod” w postaci numeru urządzenia. Kod ten powinien zaczynać się od 1 i być nadany w kolejności.

## KÓDOLÁSI ÚTMUTATÓ

A wévszékűk beállítás bármely sorozatú **Interlecho** adóközpontjéhez:  
 A wévszékűk beállítás az adóközpontjélejmény vételező szál beállításához a készülék hűtőszabvány elhelyezését kell forgó kapcsolót a következőképpen kell egy csatlakozás segítségével beállítani:



1. ábra  
 Ekkor **szórtó** el, melyik bétűt akarla **RENDSZERBEÜTÉS** hozamolni fel az egész hátra, vagy a családok vonatkozó **betű** A-tól P-ig). Ennek a betűnek meg kell egyeznie az adóközpontján beállítás betűvel.  
 2. ábra  
 Állítsa be a forgó kapcsolót a **KÉSZÜLÉK SZÁMÁT** (1-től 16-ig). Ezt a számot a kész adóközponttal minden további beállítás nélkül le lehet írni. Csatlakozás a szomszédos az előző négy számmal (1-től 4-ig) kezdési, mert így az adóközpontján egyelőre elegendő az 1. kapcsolócsoporttal maradni.

## TÖBBSZÉLESKES ÜZEM

Ha több készülék egyezzen akció kapcsolók, akkor rendelje készüléket ugyanazt a számot. Egy készülék-számmal többféle-gyűző számú készülékek hozhat létre rendszer.

## JÓ TANÁCS

Az **ADÓCSOPORTNÁ** (A-tól P-ig) először az adón előzővel beállítani. Ezután állítsa be ugyanazt a betűt az összes wévszékűkben is. Ezen felül mindig ki kell választani egy saját „rodzimy kod”-ot egy készülék-számmal. A szomszédos előző 1-iggy kezdési és minden egyes készülékeknek egygy napközti számmal adni, illetve beállítás.

## NÁVOD PRO KÓDOWÁNÍ

Przygotowanie na dowolny wysłacz serie **Interlecho**. K przygotowaniu przyjmie na wysłacz nastawie: **SCANCE** urządzenia w 2 obrotowe pokrętki na zadni strona przelączników: **SCANCE**.



Ob. 1  
 Stanowi **rodziny** PISMEÑO (literali nebo rodiny) kód A do P). Toto písmeno musí souhlasit s písmenem na vysílaci.  
 Ob. 2  
 Stanovi **rodiny** správy pro **ČÍSLO PŘÍSTROJE** (1-16). Toto číslo se bez dalšího nastavení přímo vysílá kódem vysíláče. Že se doporčuje použít napřev-  
 čísla 1-4, aby na vysílaci zůstaly v rozsahu správy skupiny 1.

## PROVOZ NÓKOLKA PŘÍSTROJŮ

Můž í se sdílně zapnout několik přístrojů jednou, tak jim musí být přidělen stejné číslo přístroje. Číslnost přidělení stejného čísla je výhodná.

## NÁŠ TIP

Nastavení vysíláče kanálu (A - P) by se nejprve mělo provést na vysílaci. Pak se na všech přístrojích, které mají být ovládnuty, nastaví stejné písmeno. Následně dostane každý přijímač svůj „rodzimy kod” ve formě čísla přístroje. Císlování by mělo začínat čísly 1 a čísla by měla být přidělována step. nastavování v postupné řadě.

## INSTRUKCIJA PO KODIROVKE

Согласование с любым передатчиком серии **Interlecho**



Чтобы согласовать приемник с передатчиком, установить ответный 2 поворотных переключателя на задний стороне прибора следующим образом:  
 Рис. 1  
 Установить **СИСТЕМОУ БУКВЫ** (родимый или семейный код А до Р). Эта буква должна соответствовать букве на передатчике.  
 Рис. 2  
 Установить поворотный переключатель на номер ПРИСОРА (1 - 16). Этот номер применяется с передатчиком дистанционного управления без дополнительной настройки. При этом рекомендуется сначала использовать номер 1 - 4, чтобы иметь возможность оправа остаться в рамках группы переключателя 1.

## ГРУПОВОЕ УПРАВЛЕНИЕ

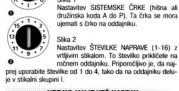
Если необходимо управлять одновременно несколькими приборами, то им должны быть присвоены одинаковые номера. В таком случае один прибор может применяться неограниченное число раз.

## НАШ СОВЕТ

Установка ПЕРЕДАЮЩЕГО КАНАЛА (А - Р) должна производиться сначала на передатчике. После этого на всех настройках приемника устанавливается та же буква. Дополнительно каждый приемник получает свой „родzimy код” в виде номера прибора. Но лучше начинать с 1 и присваиваться по порядку.

## NAVODILO ZA KODIRANJE

Prilagoditev na poljubno oddajno serijo **Interlecho**. Da sprejemnik prilagodimo oddajniku, morata z ločljivim nastavitvama dve vrtilni sklopki na hrbtni strani napravice:



Slika 1  
 Nastavitelj **SISTEMSE** CRKE (literna ali družinska koda A do P). Ta črka se mora ujemati s črko na oddajniku.  
 Slika 2  
 Nastavitelj **ŠTEVIČKE** NAPRAVE (1-16) z vrtilnim sklopom. To številko priključite na oddajnik oddajniku. Priporočljivo je, da najprej uporabite številke od 1 do 4, tako da na oddajniku ostanete v sklopih skupini 1.

## UPRAVLJANJE VEŠ NAPRAV

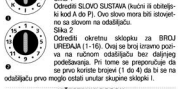
Če želimo hkrati vklopiti več naprav, morate vsaki napravi določiti isto številko naprave. To lahko doblite poljubno btevju naprav.

## NASVET

ODDANI KANAŁ (A - P) najprej nastavitv na oddajniku. Nato na vsah sprejemnikih nastavitv isto črko. Vsak sprejemnik je nato opremljen še s številko naprave, ki je vsakga „rodzimy kod”. Prvo napravo opremitv s številko 1, ostale pa s številkami številkami.

## NAPUTAK ZA KODIRANJE

Uključivanje sa bilo kojim odačivajem serije **Interlecho**



Radi uključivanja prijemnika sa odačivajem, odgovoriti na sljedeći način podizate 2 okretne sklopke na prednjoj strani:

Slika 1  
 Odrediti **SLOVO SUSTAVA** (bucni ili obiteljni kod A do P). Ovo slovo mora biti istovjetno sa slovom na odačivaju.  
 Slika 2  
 Odrediti okretne sklopke za **BROJ URUĐAJA** (1-16). Ova je broj istovjetno sa brojem na raznom odačivaju bez daljnje podešavanja. Pri tome se preporučuje da se prvo koriste brojevi 1 do 4 da bi se na odačivaju prvo moglo ostati unutar skupine sklopki 1.

## VIŠESTRUKI POGON

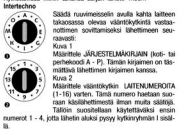
Ako želite da više uređaja sklopku istovremeno, onda na tim uređajima morate podizati isti broj uređaja. Za davanje broja uređaja nema brojčano ograničenje.

## NAŠ SAVJET

Preporučuje se da podešavanje KANAŁA (A - P) izvrši prvo na odačivaju. Nakon toga se to slovo podizati i na svim prijemnicima koje želimo nadzirati. Sada svaki prijemnik dobivati dobiti „rodzimy kod” u obliku broja uređaja. Preporučuje se da isti podizati sa 1 i črka se dodjeljuje po redoslijedu.

## KODOUSAUJUE

Kytkettävissä mihin tahansa sarjan litheille-meen.



**Interlecho**  
 Säästä nimenomaan avulle kahta laitteen takakosassa olevia väleikköitä vastaavasti sovitettavaksi lähettimen seuraavasti:  
 Kuva 1  
 Määrittele **JÄRISTELÖKANAALIN** (kotitalon tai perheensä A - P). Tämä kirjaimen on täsmälleen lähettimen kirjaimen kanssa.  
 Kuva 2  
 Määrittele väleikköitä **LÄHETTIMENROITA** (1-16) varten. Tämä numero vastaa vastaanottimen lähettimenä ilman muutoksia. Tätä on suositeltava käyttää ensimmäisenä numerum 1 - 4, jotta litheille aluksi pysyy kytkinryhmän 1 sisällä.

## MONITOMIKKÄYTÖ

Mikäli esenta laitteita on tarkoitus kytkeä samanaikaisesti, niin ne on varustava samalla laitteenumerial. Niitä voi antaa niin usein kuin halutaan.

## VIHJEEMME

**LÄHETTINKANAALIN** (A - P) saati tulisi tehdä ensin lähettimessä. Sen jälkeen säätöskätkin kaikki ohjattavissa vastaanottimissa saman kirjaimen kanssa. Sitten jokainen vastaanotin saa nyt oman „rodzimy kodin”, laitteenumeron muodossa. Näiden pitäisi aluksi 1:stä ja jatkua siitä järjestysjärjessä.

## KODINGSANVISNING

Anpassas till valfri sändare i serien **Interlecho**



Om man använder två styck flera apparater samtidigt, måste de ha samma apparatnummer. Dessa nummer kan givastis oftta man vil.

## VÄRT TIPS

Inställningen av SÄNDNINGSKANALEN (A till P) bör först göras på sändaren. Därefter ställa denna bokstav i på alla mottagare som skall styras. Dessutom får varje mottagare sin egen kod i form av apparatnummer. Detta bör börja med 1 och sedan fortsätta i ordningsföljd när de bestäms.

